

# ISAT Spanish Test Directions

## **The TA informs students of the test session ID**

DIGA: Hoy vas a tomar el examen ISAT (inserta el grado, ELA/mathematics, y Summative/Performance Task). Te daré una identificación para la sesión del examen que es requerida para comenzar la evaluación. Si necesitas un descanso individual durante el examen, por favor levanta la mano y espera mis instrucciones y autorización.

Una vez que hayas ingresado el sistema, tendrás que esperar a que apruebe tu examen antes de que comiences. Voy a estar revisando que hayas ingresado correctamente la identificación de la sesión del examen así como cualquier otra información ingresada.

## **Give students the test session ID and other log-in information.**

DIGA: Ingresa tu nombre principal seguido de tu número EDUID. Luego ingresa la identificación de la sesión del examen. *Levanta la mano si necesitas ayuda para escribir esta información en tu teclado.*

Por favor no compartas tu número EDUID con nadie. *Esta información es privada.*

DIGA: Ahora haz clic donde dice “Sign In.” Una vez que hayas iniciado la sesión correctamente, aparecerá una pantalla con tu nombre, tu número EDUID, tu escuela, y tu grado. Si toda la información que aparece en tu pantalla es correcta, selecciona “YES” para continuar. Si cualquiera de la información que aparece en tu pantalla es incorrecta, por favor levanta la mano y muéstrame la información incorrecta.

## **The TA informs students of the test session in which they are participating.**

DIGA: En la siguiente pantalla, selecciona [INSERT NAME OF TEST( por ejemplo, Grade 4 ELA Summative)], y después haz clic en “START TEST.” Luego de haber seleccionado tu examen, vas a ver una pantalla con una barra que se mueve y un mensaje diciendo que está esperando la aprobación del administrador del examen. Este paso asegura que estés tomando el examen correcto. Por favor espera en silencio mientras verifico cada uno de los exámenes.

## **The TA views and approves students who are waiting for test session approval**

DIGA: Después de que apruebe tu examen, veras una pantalla pidiendo que verifiques el contenido y las configuraciones del examen. Si toda la información es correcta,

puedes seleccionar, “YES, START MY TEST.” Si cualquiera de la información es incorrecta, favor de levantar la mano.

DIGA: Después verás una pantalla que le pide que verifique que el sonido en tu computadora esté funcionando. Ponte tus audífonos y haga clic en el ícono de la bocina para escuchar el sonido. Si usted escucha la campanita, haga clic en “YES”. Si no, levante su mano.]

DIGA: Antes de que su examen aparezca, usted verá una página de instrucciones con la lista de herramientas y opciones que tal vez podrías utilizar durante el examen o que aparecerán en el examen. Por favor lee esta información cuidadosamente. También puedes encontrar esta información durante tu examen haciendo clic en el botón “HELP” en la esquina superior del lado derecho.

Deberás responder a cada pregunta en la pantalla antes de pasar a la página siguiente. Durante el examen, es posible que veas una página sin preguntas del examen. Sigue las instrucciones de la página para continuar tomando el examen.

Debes de seleccionar una respuesta para poder continuar a la siguiente pregunta en la próxima página. Si no puedes responder, proporciona lo que pienses que sea la mejor respuesta, no hay penalización por adivinar. Si deseas revisar esa respuesta después, marca la pregunta para revisarla después haciendo clic en la casilla junto a la bandera en la esquina superior del lado derecho antes de pasar a la siguiente pregunta. Al marcar la pregunta te recordará que debes regresar a esa pregunta y decidir si es necesario cambiar la respuesta durante este segmento del examen.

Puedes tomar una PAUSA en cualquier momento del examen haciendo clic en “PAUSE” en vez de oprimir “NEXT” después de responder a una pregunta. [Esto solo aplica al examen CAT.] El botón “PAUSE” se utiliza para detener el examen. Toma en cuenta que al PAUSAR por más de 20 minutos te impedirá cambiar cualquier respuesta en las páginas anteriores del examen. Por favor levanta la mano si necesitas un descanso y avísame antes de oprimir el botón “PAUSE”.

Tus respuestas necesitan ser tu propio trabajo. Por favor mantén tus ojos en tu propio examen y recuerda que no se debe hablar.

Por favor ten en cuenta que esta prueba está dividida en segmentos. Al llegar al final de cada segmento, se te pedirá que revise tus respuestas antes de continuar. Una vez que envíes tus respuestas y pases al siguiente segmento, no podrás regresar al segmento anterior.

Cuando estés listo para comenzar tu examen, haga clic en “BEGIN TEST NOW” en la parte inferior de la página.

**The TA monitors student progress.**

DIGA: Es importante que trates de hacer tu mejor esfuerzo. ¿Necesitas pausar el examen y tomar un descanso?

DIGA: No te puedo ayudar con tu examen. Trata de hacer tu mejor esfuerzo.

**The TA ends the test session and logs out of the test Administrator Site.**

DIGA: Estamos casi al final de esta sesión del examen. Por favor revisa ahora cualquier pregunta que hayas completado o marcado para revisión. No envíes tu examen a menos que hayas contestado todas las preguntas.

DIGA: Esta sesión del examen ha finalizado. Si no has terminado, haz clic en PAUSE, y podrás terminar en otro momento. Si ya terminaste, haz clic en "SUBMIT TEST." Ahora voy a recoger el papel borrador y todos los materiales usados durante el examen.